

# Ritrattamento igienico

## Dermatoscopi

HEINE DELTA® 20 Plus, HEINE DELTA® 20 T, HEINE mini3000® LED, HEINE mini3000®

### Avvertenza generale e informazioni sulla sicurezza



**AVVERTENZA!** Questa segnalazione indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza può portare a lesioni di piccola o media portata.



**NOTA!** Questo simbolo viene utilizzato per informazioni importanti ma non associate a pericoli.

	<p>Le seguenti istruzioni per il ritrattamento igienico devono essere rispettate in base agli standard nazionali, leggi e linee guida. Le misure di ritrattamento descritte non sostituiscono le regole specifiche applicabili in una determinata istituzione/dipartimento.</p>
	<p>Se si sospetta una contaminazione, procedere ad una igienizzazione. HEINE Optotechnik GmbH &amp; Co. KG approva unicamente gli agenti e le procedure qui raccomandati. Il ritrattamento igienico deve essere eseguito da persone con competenza igienica adeguata. Attenersi alle istruzioni dei produttori delle sostanze di preparazione. Evitare che penetrino liquidi nel dispositivo. Non utilizzare materiali di trattamento a base alcolica. Il ricondizionamento automatico non può essere svolto. La sterilizzazione delle piastrine di contatto è necessaria solo dopo il trattamento di pazienti a rischio. È vietato sterilizzare le teste degli strumenti, gli inserti filtranti, tutte le piastrine di contatto piccole e la piastrina di contatto del DELTA 20 T.</p>
<p>Limiti del ritrattamento</p>	<p>Verificare periodicamente l'integrità del prodotto. Le piastrine di contatto possono essere sottoposte fino a 1000 cicli di ricondizionamento (senza sterilizzazione). Sterilizzazione a vapore delle piastrine di contatto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Piastrina di contatto mini3000: max. 4 cicli</li> <li>• Piastrina di contatto DELTA 20 Plus: max. 25 cicli.</li> </ul>



## Scelta del processo di ritrattamento



La classificazione igienica (classificazione Spaulding) dei dispositivi e la decisione in merito al metodo di ritrattamento sono responsabilità dell'utente o del personale qualificato responsabile del trattamento.

Si dovranno tenere in considerazione regolamenti interni dell'ospedale/istituzione, direttive nazionali, raccomandazioni, standard e leggi.

In presenza di uso semi critico della piastrina di contatto, è obbligatorio effettuare una sterilizzazione dopo lo strofinamento.

Una disinfezione di alto livello non può essere ottenuta per strofinamento.

**Selezionare uno dei seguenti metodi di ritrattamento per il dermatoscopio e la piastrina di contatto:**

- **In caso di uso non critico del dermatoscopio e della piastrina di contatto:**
  - Pulizia con disinfezione per strofinamento della piastrina di contatto (**capitolo A**)
  - Pulizia con disinfezione per strofinamento del dermatoscopio (**capitolo B**)
- **In caso di impiego della piastrina di contatto applicazioni semicritiche o dopo l'esame di cute con processo infettivo:**
  - Disinfezione per strofinamento e sterilizzazione a vapore della piastrina di contatto (**capitolo C**)  
(Non per la piastrina di contatto piccola e la piastrina di contatto del DELTA 20 T)



## Capitolo A: Pulizia con disinfezione per strofinamento delle piastrine di contatto

### 1. Preparazione

Rimuovere le piastrine di contatto dallo strumento e sottoporlo a trattamento separatamente. Nella piastrina di contatto dei dispositivi DELTA 20 Plus e DELTA 20 T è necessario rimuovere l'inserto filtrante.

### 2. Pulizia manuale e disinfezione



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

#### Attrezzatura

- Detergente, se necessario: enzimatica (ad es. neodisher MediClean)
- Disinfettante:  
sali d'ammonio quaternario (per es.: Cleanisept Wipes, Mikrobac Tissues o Sani-Cloth AF3)

#### Implementazione

- Per lo sporco più ostinato, è possibile pulire con una salvietta imbevuta di agente di pulizia prima della disinfezione con una salvietta disinfettante.
- Pulire e disinfettare a mano la piastrina di contatto.
- Strofinare accuratamente tutte le superfici con movimenti circolari, fino ad aver rimosso tutto lo sporco visibile e almeno 3 volte, ogni volta con un panno nuovo.
- Prestare particolare attenzione alle superfici difficili da raggiungere della piastrina di contatto piccola. Pulire, a tal fine, il rialzo di vetro per 3 volte con movimenti rotatori.
- Ripassare poi con un panno appositamente risciacquato con acqua pulita.
- Rimuovere i residui e asciugare la piastrina di contatto come indicato dal produttore della soluzione disinfettante.

### 3. Ispezione e test di funzionamento



- Verificare la piastrina di contatto in termini di impurità o usura e, se del caso, effettuare un ritrattamento o, in presenza di impurità non rimovibili, smaltire il prodotto.

### 4. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.



## Capitolo B: Pulizia con disinfezione per strofinamento del dermatoscopio (capitolo B)

### 1. Preparazione

Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare.

Procedere alla preparazione igienica delle piastrine di contatto dopo ogni utilizzo.

### 2. Pulizia manuale e disinfezione



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

#### *Attrezzatura*

- Salviette disinfettanti:  
sali d'ammonio quaternario (per es. Microbac Tissues)
- Se si utilizza materiale di trattamento diverso da quello consigliato, prestare attenzione che questo non formi schiuma.

#### *Implementazione*

- Pulire e disinfettare a mano il dermatoscopio.
- Strofinare accuratamente tutte le superfici, fino ad aver rimosso tutto lo sporco visibile e almeno 3 volte, ogni volta con un panno nuovo.
- Prestare particolare attenzione alle aree di difficile.
- Strofinare con cura le aree con cui si entra in contatto.
- Per rimuovere il disinfettante e quindi asciugare, seguire le istruzioni fornite dal produttore del disinfettante.

### 3. Ispezione e test di funzionamento



- Prima dell'uso verificate il funzionamento corretto dell'apparecchio! Non utilizzate l'apparecchio se rilevate danneggiamenti.

### 4. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.



## Capitolo C: Pulizia con disinfezione per strofinamento e sterilizzazione a vapore della piastrina di contatto (non per la piastrina di contatto piccola e la piastrina di contatto del DELTA 20 T)

### 1. Punto di utilizzo

Eliminare la contaminazione pesante subito dopo l'uso, per es. con una salvietta umida monouso o un pre-detergente enzimatico.

### 2. Contenimento e trasporto

Eseguire il ritrattamento quanto prima dopo l'utilizzo.

### 3. Preparazione

Rimuovere la piastrina di contatto dallo strumento.

Nella piastrina di contatto dei dispositivi DELTA 20 Plus e DELTA 20 T è necessario rimuovere l'inserto filtrante.

### 4. Pulizia manuale e disinfezione



Prestare attenzione che tutte le superfici siano completamente bagnate per il tempo di esposizione totale specificato dal produttore del disinfettante. Aumentare eventualmente il numero di procedure di strofinamento e/o il numero di passaggi.

#### Attrezzatura

- Detergente, se necessario: enzimatica (ad es. neodisher MediClean)
- Disinfettante:  
sali d'ammonio quaternario (per es.: Cleanisept Wipes, Mikrobac Tissues o Sani-Cloth AF3)

#### Implementazione

- Per lo sporco più ostinato, è possibile pulire con una salvietta imbevuta di agente di pulizia prima della disinfezione con una salvietta disinfettante.
- Pulire e disinfettare a mano la piastrina di contatto.
- Strofinare accuratamente tutte le superfici con movimenti circolari, fino ad aver rimosso tutto lo sporco visibile e almeno 3 volte, ogni volta con un panno nuovo.
- Ripassare poi con un panno appositamente risciacquato con acqua pulita.
- Rimuovere i residui e asciugare la piastrina di contatto come indicato dal produttore della soluzione disinfettante.

### 5. Ispezione e test di funzionamento



- Verificare la piastrina di contatto in termini di impurità o usura e, se del caso, effettuare un ritrattamento o, in presenza di impurità non rimovibili, smaltire il prodotto.

### 6. Imballaggio per sterilizzazione

Imballare gli articoli singolarmente in buste di sterilizzazione standardizzate singole o doppie adatte al processo di sterilizzazione selezionato.

### 7. Sterilizzazione a vapore

#### Attrezzatura

- Sterilizzatore a vapore (Classe B secondo DIN EN 13060)

#### Implementazione

Utilizzare i seguenti programmi (ISO 17665):

- Procedura di vuoto frazionato (almeno 3 cicli pre-vuoto) e procedura gravitazionale:
- Temperatura di sterilizzazione: almeno 132 °C (max. 134 °C)
- Tempo di applicazione/tenuta: almeno 3 min.
- Tempo di asciugatura: almeno 20 min.

### 8. Conservazione

Conservare in modo da proteggere da ricontaminazione, polvere e umidità.

